



Cần giúp đỡ sau khi người thân qua đời?

Nội dung tờ thông tin này cho quý vị biết về các khoản tiền trợ cấp và sự trợ giúp sau khi người thân qua đời. Quý vị sẽ tìm thấy thông tin về ai quý vị có lẽ sẽ cần liên lạc và cách quý vị có thể nhờ trợ giúp.

Hãy cho chúng tôi biết

Điều quan trọng là báo cho chúng tôi biết ngay khi người thân qua đời, để chúng tôi có thể cập nhật hồ sơ Centrelink, Medicare và Child Support của họ. Quý vị có thể nhận được các khoản tiền trợ cấp và dịch vụ để giúp quý vị. Quý vị có thể cho chúng tôi biết, bằng cách:

- gọi cho chúng tôi theo số **132 300** và nói là **bereavement (người thân qua đời)**. Đường dây điện thoại này hoạt động từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều
- truy cập **servicesaustralia.gov.au/sa116** để in và hoàn thành mẫu đơn **Advice of Death** tiếng Anh
- tới trung tâm dịch vụ.

Quý vị có thể cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên khi quý vị gọi điện hoặc đến gặp chúng tôi. Chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên miễn phí.

Các khoản tiền trợ cấp quý vị có thể hội đủ điều kiện được lãnh

Quý vị có thể được lãnh khoản tiền trợ cấp chúng tôi trả cho quý vị tùy thuộc vào hoàn cảnh của quý vị và hoàn cảnh của người quá cố.

Bereavement Payment

Bereavement Payment giúp người dân sau khi bạn đời, con cái hoặc người mà họ đang chăm sóc đã qua đời. Loại Bereavement Payment mà quý vị có thể được lãnh sẽ tùy thuộc quý vị đang được lãnh khoản trợ cấp Centrelink nào và mối quan hệ của quý vị với người quá cố.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh, hãy truy cập **servicesaustralia.gov.au/bereavement**

Pension Bonus Bereavement Payment

Pension Bonus Bereavement Payment là khoản tiền trả gộp một lần miễn thuế cho bạn đời còn sống của người quá cố thuộc Pension Bonus Scheme. Quý vị có thể hội đủ điều kiện lãnh khoản tiền trợ cấp này nếu bạn đời của quý vị đã không làm đơn xin lãnh Age Pension và Pension Bonus trước khi họ qua đời.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh, hãy truy cập **servicesaustralia.gov.au/pensionbonusscheme**

Bereavement assistance (Hỗ trợ liên quan đến tang chế) dành cho người chăm sóc

Nếu người mà quý vị chăm sóc đã qua đời, quý vị có thể được tiếp tục lãnh 14 tuần Carer Payment. Carer Allowance sẽ ngưng khi người đó đã qua đời.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh, hãy truy cập **servicesaustralia.gov.au/bereavement**

Giúp đỡ khi có đứa con qua đời

Nếu xảy ra thai chết lưu hoặc có đứa con qua đời, có thể được hỗ trợ về tài chính.

Nếu quý vị hội đủ điều kiện được lãnh hoặc đang lãnh Parental Leave Pay, Dad and Partner Pay hoặc Family Tax Benefit, quý vị vẫn có thể được lãnh một hoặc nhiều khoản tiền trợ cấp này.

Nếu quý vị không hội đủ điều kiện được lãnh Parental Leave Pay, quý vị có thể hội đủ điều kiện được lãnh Stillborn Baby Payment.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh, hãy truy cập servicesaustralia.gov.au/bereavement

Double Orphan Pension

Double Orphan Pension giúp trang trải chi phí chăm sóc trẻ em mồ côi hoặc không được cha mẹ ruột chăm sóc trong một số trường hợp nhất định.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh, hãy truy cập servicesaustralia.gov.au/orphanpension

Thêm các hình thức hỗ trợ thu nhập hơn

Tùy thuộc hoàn cảnh của quý vị, quý vị có thể hội đủ điều kiện được lãnh khoản tiền trợ cấp hỗ trợ thu nhập.

Muốn biết thêm thông tin về các khoản tiền trợ cấp này và các yêu cầu bằng tiếng Anh, hãy truy cập servicesaustralia.gov.au/paymentfinder

Khoản tiền cấp dưỡng nuôi con

Nếu quý vị trả hoặc nhận tiền cấp dưỡng nuôi con cho đứa trẻ đã qua đời, hãy gọi cho chúng tôi theo số **131 272**. Hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên và chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên miễn phí cho quý vị. Quý vị cũng nên gọi cho chúng tôi nếu quý vị đang quán xuyến công việc của người quá cố và người đã trả hoặc nhận tiền cấp dưỡng nuôi con.

Hỗ trợ khác từ Services Australia

Nhân viên xã hội

Nhân viên xã hội của chúng tôi có thể tư vấn ngắn hạn, hỗ trợ và cho biết thông tin để giúp quý vị vượt qua thời gian khó khăn này. Nhân viên xã hội cũng có thể cho quý vị biết về các hỗ trợ và dịch vụ khác để giúp quý vị. Quý vị có thể gọi số **132 850** để yêu cầu được nói chuyện với nhân viên xã hội. Hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên và chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên miễn phí cho quý vị.

Financial Information Service

Sau khi người thân yêu qua đời, quý vị có thể cần hiểu thêm về các khoản đầu tư của họ hoặc các tài sản khác mà họ sở hữu.

Financial Information Service của chúng tôi có thể cung cấp thông tin miễn phí và độc lập để giúp quý vị quyết định sáng suốt về tài chính và tài sản.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh, hãy truy cập servicesaustralia.gov.au/fis hoặc gọi số **132 300** để đặt hẹn với Nhân viên Financial Information Service. Hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên và chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên miễn phí cho quý vị.

Phải làm gì sau khi có người qua đời

Đăng ký cái chết

Khi có người qua đời, bác sĩ phải ký giấy chứng nhận tử vong. Việc sắp xếp tang lễ không thể hoàn tất cho đến khi bác sĩ đã ký và cấp giấy chứng nhận này (thường gọi là *Doctor's Certificate of Cause of Death (Giấy Bác sĩ Chứng nhận Nguyên nhân Tử vong)*). Sau đó, công ty tang lễ có thể nhận người quá cố để lo việc hậu sự cho họ.

Nhà quản chịu trách nhiệm tổ chức tang lễ sẽ thu thập tất cả thông tin cần thiết để đăng ký cái chết và gửi thông tin đó đến văn phòng chính phủ tiểu bang hoặc lãnh thổ có liên quan. Nhà quản cũng có thể giúp đỡ những việc như đăng cáo phó trên báo, hoa và các nghi lễ tôn giáo. Nếu quý vị không biết liên lạc với ai, Australian Funeral Directors Association có thể giúp quý vị.

Nếu nhà quản không tham gia việc sắp xếp tang lễ, người quản lý việc sắp xếp cuối cùng cho người quá cố chịu trách nhiệm đăng ký cái chết.

Thông báo với các tổ chức

Khi có người qua đời, quý vị cần thông báo với một số người và tổ chức. Điều quan trọng là quý vị cho chúng tôi biết khi có người qua đời. Trước khi quý vị bắt đầu thực hiện những việc liên lạc này, có thể hữu ích nếu quý vị kiểm tra xem người quá cố có bất kỳ hồ sơ hoặc giấy tờ cá nhân nào không. Những hồ sơ này có thể có các số tham chiếu quan trọng mà mọi người hoặc tổ chức có thể cần.

Australian Death Notification Service là dịch vụ miễn phí của chính phủ nhằm giúp người dân liên lạc với nhiều tổ chức. Truy cập deathnotification.gov.au để biết thêm thông tin tiếng Anh và các ngôn ngữ khác.

Kế hoạch tang lễ và trái phiếu tang lễ

Một số người lập kế hoạch và chi trả cho đám tang của họ trước khi họ qua đời. Điều này có thể bao gồm mua trước mảnh đất chôn cất, trả trước chi phí tang lễ hoặc đầu tư vào trái phiếu tang lễ.

Hợp đồng bảo hiểm

Đôi khi các hợp đồng bảo hiểm sức khỏe, bệnh tật, tai nạn hoặc bảo hiểm nhân thọ tư nhân có thể giúp chi trả cho tang lễ và các chi phí khác. Nếu người quá cố có mua bảo hiểm, hãy gọi cho công ty bảo hiểm đó và hỏi xem họ trợ giúp gì hay không.

Di chúc

Di chúc là văn bản pháp lý ghi rõ cách phân chia tài sản của người quá cố sau khi họ qua đời. Những tài sản này đôi khi gọi là di sản. Người thi hành di chúc có trách nhiệm phân chia tài sản của người quá cố cho những người có tên trong di chúc. Điều này xảy ra sau khi đã thanh toán mọi khoản nợ.

Nếu người quá cố không để lại di chúc thì pháp luật xác định việc phân chia di sản. Nếu họ không có họ hàng gần, di sản có thể sẽ được giao cho chính phủ tiểu bang hoặc lãnh thổ.

Thanh toán chi phí tang lễ từ ngân hàng

Đôi khi ngân hàng sẽ hoàn trả chi phí tang lễ từ tài khoản ngân hàng của người quá cố. Họ có thể làm điều này trong khi người thi hành di chúc vẫn đang chuẩn bị phần còn lại của di sản. Người thi hành di chúc sẽ cần liên lạc với ngân hàng và hỏi về dịch vụ này và các hình thức có sẵn.

Lấy tiền hưu bổng sớm

Đôi khi quý vị có thể được phép lấy tiền hưu bổng sớm với lý do nhân ái để trang trải chi phí đám tang người bạn đời hoặc con cái.

Australian Taxation Office quản lý việc lấy tiền hưu bổng sớm vì lý do nhân ái.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh, hãy truy cập ato.gov.au/early-release hoặc gọi **131 020**.

Xóa tên ai đó khỏi danh sách gửi thư

Nếu muốn xóa tên của người quá cố khỏi danh sách gửi thư, quý vị có thể yêu cầu The Australian Bereavement Register thực hiện việc này cho quý vị. Để đăng ký, hãy truy cập tabr.com.au hoặc gọi số **1300 887 914**.

Hỗ trợ cho quý vị sau khi có người qua đời

Những vấn đề tài chính

Quý vị nên cho chúng tôi biết về bất kỳ thay đổi nào đối với thu nhập và tài sản của quý vị do thừa kế tài sản từ di sản. Điều này bao gồm các tài sản sở hữu chung nhưng giờ đây chỉ đứng tên quý vị. Giá trị tài sản có thể ảnh hưởng đến khoản tiền trợ cấp quý vị được lãnh từ chúng tôi hoặc trở nên hội đủ điều kiện được lãnh. Quý vị có thể nói chuyện với một trong các Nhân viên Financial Information Service của chúng tôi về việc các quyết định của quý vị có thể ảnh hưởng như thế nào đến khoản tiền trợ cấp quý vị hội đủ điều kiện được lãnh. Nếu quý vị tặng tài sản cho con cái hoặc người khác trong gia đình và bạn bè, điều này có thể ảnh hưởng đến khoản tiền trợ cấp quý vị được lãnh.

Quý vị nên kiểm tra xem người qua đời có từng đi lính hay bạn đời của cựu chiến binh hay không. Nếu đúng như vậy, lực lượng quốc phòng có thể giúp đỡ một số chi phí hoặc sắp xếp các dịch vụ tang lễ. Hãy xem tại các trang mạng dưới đây để biết họ có thể trợ giúp không:

- dva.gov.au
- rslaustralia.org

Truy cập servicessaustralia.gov.au/manageyourmoney để biết thêm thông tin về cách quản lý tiền bạc của quý vị bằng tiếng Anh và các ngôn ngữ khác.

Gia đình trong tù

Người ở trong tù có thể hội đủ điều kiện được Nghỉ phép Nhân ái (Compassionate Leave) để dự đám tang người trong gia đình hoặc bà con.

Nợ chưa trả

Người thân và bạn bè không phải trả các khoản nợ của người quá cố trừ trường hợp các khoản nợ đó đứng tên chung. Các khoản nợ có thể được trả từ di sản.

Nhờ người khác giao dịch với chúng tôi thay mặt quý vị

Nếu quý vị muốn nhờ người khác thay mặt mình quán xuyến công việc liên quan đến Centrelink, Medicare hoặc Child Support của mình, quý vị có thể ủy quyền cho một cá nhân hoặc tổ chức thay mặt quý vị giao dịch với chúng tôi.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh, hãy truy cập servicessaustralia.gov.au/nominees

Thông tin và sự trợ giúp từ các tổ chức khác

Các cơ quan chính phủ và tổ chức cộng đồng khác, cung cấp các dịch vụ hỗ trợ và thông tin hữu ích bằng tiếng Anh. Muốn có danh sách các tổ chức này và chi tiết liên lạc của họ, hãy truy cập servicesaustralia.gov.au/bereavement

Muốn biết thêm thông tin

- truy cập servicesaustralia.gov.au/bereavement để biết thêm thông tin tiếng Anh
- truy cập servicesaustralia.gov.au/yourlanguage tại đây quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem thông tin bằng ngôn ngữ của mình
- gọi số **131 202** để nói chuyện với nhân viên bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản tiền trợ cấp và dịch vụ của Centrelink
- gọi số **132 011** để liên lạc với Medicare và **131 272** để liên lạc với Child Support. Hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên, và chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên miễn phí
- Tới trung tâm dịch vụ.

Lưu ý: gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '13' bằng điện thoại nhà từ bất kỳ nơi nào trên nước Úc sẽ bị tính theo cước gọi cố định. Cước gọi này có thể khác với cước gọi địa phương và cũng có thể khác nhau tùy theo công ty điện thoại. Gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '1800' bằng điện thoại nhà thì không tốn tiền. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính cước gọi theo thời gian và cước gọi cao hơn.

Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản tiền trợ cấp và dịch vụ. Quyết định muốn xin lãnh khoản trợ cấp và làm đơn theo hoàn cảnh riêng của mình hay không là trách nhiệm của quý vị.



Needing help after someone close to you has died?

This factsheet lets you know about payments and help available after someone close to you dies. You will find information about who you may need to contact and how you can get help.

Let us know

It is important to tell us as soon as someone close to you dies, so we can update their Centrelink, Medicare and Child Support records. You may be able to get payments and services to help you. You can let us know, by:

- calling us on **132 300** and saying **bereavement**. This phone line is open Monday to Friday 8 am to 5 pm
- going to **servicessaustralia.gov.au/sa116** to print and complete the **Advice of Death** form in English
- visiting a service centre.

You can let us know if you need an interpreter when you call or visit us. We will arrange one for free.

Payments you may be eligible for

You may be able to get a payment from us depending on your situation and the situation of the person who died.

Bereavement Payment

Bereavement Payment helps people after the death of their partner, child or the person they were caring for. The type of Bereavement Payment you may get will depend on the Centrelink payment you are getting and your relationship with the person who has died.

For more information in English, go to **servicessaustralia.gov.au/bereavement**

Pension Bonus Bereavement Payment

The Pension Bonus Bereavement Payment is a tax-free lump sum paid to the surviving partner of a person who died who was part of the Pension Bonus Scheme. You may be eligible for this payment if your partner did not claim their Age Pension and Pension Bonus before they died.

For more information in English, go to **servicessaustralia.gov.au/pensionbonusscheme**

Bereavement assistance for carers

If the person you care for has died, your Carer Payment may continue for 14 weeks. Carer Allowance does not continue when the person dies.

For more information in English, go to **servicessaustralia.gov.au/bereavement**

Help when a child has died

If there is a stillbirth or a child dies, financial help may be available.

If you were eligible for or getting Parental Leave Pay, Dad and Partner Pay or Family Tax Benefit, you may still get one or more of these payments.

If you are not eligible for Parental Leave Pay, you may be eligible for the Stillborn Baby Payment.

For more information in English, go to servicessaustralia.gov.au/bereavement

Double Orphan Pension

Double Orphan Pension helps with the costs of caring for children who are orphans or cannot be cared for by their parents in certain circumstances.

For more information in English, go to servicessaustralia.gov.au/orphanpension

More income support options

Depending on your circumstances, you may be eligible for an income support payment.

For more information about these payments and their requirements in English, go to servicessaustralia.gov.au/paymentfinder

Child support payments

If you pay or get child support for a child who has died, call us on **131 272**. Let us know if you need an interpreter and we will arrange one for free. You should also call us if you are looking after the affairs of a person who has died and they paid or received child support.

Other support from Services Australia

Social workers

Our social workers can provide short-term counselling, support and information to help you through this difficult time. Social workers can also tell you about other support and services to help you.

You can ask to speak to a social worker by calling **132 850**. Let us know if you need an interpreter and we will arrange one for free.

Financial Information Service

Following the death of a loved one, you may need to understand more about their investments or other assets they owned.

Our Financial Information Service officers can provide free and independent information to help you make informed decisions about finances and assets.

For more information in English, go to servicessaustralia.gov.au/fis or call **132 300** to book an appointment with a Financial Information Service Officer. Let us know if you need an interpreter and we will arrange one for free.

What to do after someone has died

Registering the death

When someone dies, a doctor must sign a certificate confirming the death. Funeral arrangements cannot be completed until the doctor has signed and issued this certificate (generally called a

Doctor's Certificate of Cause of Death). The funeral company can then take the person who died into their care.

The funeral director in charge of the funeral arrangements will collect all the information needed for registering the death and send it to the relevant state or territory government office. The funeral director may also help with things such as newspaper notices, flowers and religious services. If you do not know who to contact, the Australian Funeral Directors Association can help you.

If a funeral director is not involved with the funeral arrangements, the person who manages the final arrangements for the person who died is responsible for registering the death.

Notifying organisations

When someone dies, you need to tell a number of people and organisations. It is important you tell us when someone has died. Before you start making these contacts, it might be useful to check if the person who died had any personal records or documents. These records could contain important reference numbers that people or organisations may need.

The Australian Death Notification Service is a free government service to help people to contact multiple organisations. Go to **deathnotification.gov.au** for more information in English and other languages.

Funeral plans and funeral bonds

Some people plan and pay for their funerals before they die. This can include pre-purchasing a burial plot, pre-paying funeral expenses or investing in funeral bonds.

Insurance policies

Sometimes private health, sickness, accident or life insurance policies may help to pay for the funeral and other expenses. If the person who died had insurance, call the company and ask if help is available.

The will

A will is a legal document that states how the belongings of the person who died are to be distributed after their death. These belongings are sometimes called an estate. The executor of the will is responsible for distributing the person's assets to the people named in the will. This happens after any debts are paid.

If the person has not left a will, the law determines the distribution of the estate. If there are no close relatives, the estate may be paid to a state or territory government.

Payment of funeral costs from banks

Sometimes a bank will repay funeral expenses from the bank account of the person who has died. They may do this while the executor of the will is still preparing the rest of the estate. The executor will need to contact the bank and ask about this service and the options available.

Early release of superannuation

Sometimes you can get your superannuation early on compassionate grounds to cover expenses for a partner or child's funeral.

The Australian Taxation Office manages early release of superannuation on compassionate grounds.

For more information in English, go to ato.gov.au/early-release or call **131 020**.

Removing someone's name from mailing lists

If you want to have the name of the person who died removed from mailing lists, you can ask The Australian Bereavement Register to do this for you. To register the details go to tabr.com.au or call **1300 887 914**.

Support for you after someone has died

Financial matters

You should tell us about any changes to your income and assets caused by inheriting assets from an estate. This includes assets that were held in joint names but are now in your name only. The value of assets may affect the payment you get from us or become eligible for. You can talk to one of our Financial Information Service Officers about how your decisions can affect the payment you are eligible for. If you give assets away to children or other family members and friends this may affect the payment you get.

You should check if the person who died was in the defence force or a partner of a veteran. If they were, the defence force may help with some of the costs or arrange the funeral services. Check the following websites to see if they can help:

- dva.gov.au
- rslaustralia.org

Go to servicesaustralia.gov.au/manageyourmoney for more information about managing your money in English and other languages.

Family in prison

People in prison may be eligible for Compassionate Leave to attend the funeral of a family member or an extended family member.

Outstanding debts

Relatives and friends do not have to pay the debts of the person who has died unless the debts are in joint names. Debts can be paid from the estate.

Getting someone to deal with us on your behalf

If you would prefer to have someone else handle your Centrelink, Medicare or Child Support business, you can authorise a person or organisation to deal with us on your behalf.

For more information in English, go to servicesaustralia.gov.au/nominees

Information and help from other organisations

Other government and community organisations provide support services and useful information in English. For a list of these organisations and their contact details go to servicesaustralia.gov.au/bereavement

For more information

- go to servicesaustralia.gov.au/bereavement for more information in English
- go to servicesaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.